

# **St. Vasilios Church**

Address: 5 Paleologos Street, Peabody, MA 01960 Mailing: 5 Paleologos Street, Peabody, MA 01960 **Phone:** (978) 531-0777 Fax: (978) 538-9522 Web: http://www.stvasilios.org/ Email: bulletin@stvasilios.org **Reverend Christopher P Foustoukos Presiding Priest Phone:** 978-531-0777 Email: Frchris@stvasilios.org **Reverend Ioannis (Yanni) Michaelidis** Assistant Pastor Phone: 978-539-7160 Email: Fryanni@stvasilios.org

Services Schedule

LIVE STREAMING ON WEBSITE www.stvasilios.org 8:00 AM - Orthros 9:00 AM - Divine Liturgy

Weekly Worship Guide for Sunday, November 01, 2020

# Hymns of the Day

## **Resurrectional Apolytikion in the Fourth Mode**

When the women Disciples of the Lord had learned from the Angel the joyful message of the Resurrection and had rejected the ancestral decision, they cried aloud to the Apostles triumphantly: Death has been despoiled, Christ God has risen, granting His great mercy to the world.

Τὸ φαιδρὸν τῆς Ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριαι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἕλεγον. Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἕλεος.

# Apolytikion for Unmercenaries Cosmas and Damian in the Third Mode

O Holy Unmercenaries and wonderworkers, visit our infirmities; freely ye received, freely give to us.

Άγιοι Ανάργυροι καί θαυματουργοί, επισκέψασθε τάς ασθενείας ημών, δωρεάν ελάβετε, δωρεάν δότε ημίν.

# Apolytikion For St Vasilios (Basil) the Great in the First Mode

Your voice resounded throughout the world that received your word by which, in godly manner, you taught dogma, clarified the nature of beings, and set in order the character of people. Venerable father, Royal Priesthood, intercede to Christ God to grant us great mercy.

Εἰς πᾶσαν τὴν γὴν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος σου, ὡς δεξαμένην τὸν λόγον σου, δι' οὗ θεοπρεπῶς ἐδογμάτισας, τὴν φύσιν τῶν ὄντων ἐτράνωσας, τὰ τῶν ἀνθρώπων ἤθη κατεκόσμησας, Βασίλειον Ἱεράτευμα, Πάτερ Ὅσιε, Χριστὸν τὸν Θεὸν ἱκέτευε, δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἕλεος.

## **Seasonal Kontakion in the Second Mode**

O Protection of Christians that cannot be put to shame, mediation unto the creator most constant: O despise not the voices of those who have sinned; but be quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession and speed thou to make supplication, O thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε. Μὴ παρίδῃς ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεί, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

The translations of hymns are under copyright and used by permission. All rights reserved. These works may not be further reproduced, in print or on other websites or in any other form, without the prior written authorization of the copyright holder:

Resurrectional Apolytikion in Fourth Tone © Fr. Seraphim Dedes

Resurrectional Apolytikion in Fourth Tone © Greek Standard Text Apolytikion for Unmercenaries Cosmas and Damian in the Third Tone © Holy Transfiguration Monastery Apolytikion for Unmercenaries Cosmas and Damian in the Third Tone © Greek Standard Text Seasonal Kontakion in the Second Tone © Holy Transfiguration Monastery Seasonal Kontakion in the Second Tone © Greek Standard Text

# Gospel and Epistle Readings

## Matins Gospel Reading

#### Tenth Orthros Gospel The Reading is from John 21:1-14

At that time, being raised from the dead, Jesus revealed himself to the disciples by the Sea of Tiberias; and he revealed himself in this way. Simon Peter, Thomas called the Twin, Nathanael of Cana in Galilee, the sons of Zebedee, and two others of his disciples were together. Simon Peter said to them, "I am going fishing." They said to him, "We will go with you." They went out and got into the boat; but that night they caught nothing. Just as day was breaking, Jesus stood on the beach; but the disciples did not know that it was Jesus. Jesus said to them, "Children, have you any fish?" They answered him, "No." He said to them, "Cast the net on the right side of the boat, and you will find some." So they cast it, and now they were not able to haul it in, for the quantity of fish. The disciple whom Jesus loved said to Peter, "It is the Lord!" When Simon Peter heard that it was the Lord, he put on his clothes, for he was stripped for work, and sprang into the sea. But the other disciples came in the boat, dragging the net full of fish, for they were not far from the land, but about a hundred yards off.

When they got out on land, they saw a charcoal fire there, with fish lying on it, and bread. Jesus said to them, "Bring some of the fish that you have just caught." So Simon Peter went aboard and hauled the net ashore, full of large fish, a hundred and fifty-three of them; and although there were so many, the net was not torn. Jesus said to them, "Come and have breakfast." Now none of the disciples dared ask him, "Who are you?" They knew it was the Lord. Jesus came and took the bread and gave it to them, and so with the fish. This was now the third time that Jesus was revealed to the disciples after he was raised from the dead.

Tenth Orthros Gospel Κατὰ Ἰωάννην 21:1-14

Τῶ καιρῶ ἐκείνω, ἐφανέρωσεν ἑαυτὸν πάλιν ὁ Ἰησοῦς τοῖς μαθηταῖς ἐπὶ τῆς θαλάσσης τῆς Τιβεριάδος ἐφανέρωσε δὲ οὕτως. ἦσαν ὑμοῦ Σίμων Πέτρος, καὶ Θωμᾶς ὁ λεγόμενος Δίδυμος, καὶ Ναθαναὴλ ὁ ἀπὸ Κανᾶ τῆς Γαλιλαίας, καὶ οἱ τοῦ Ζεβεδαίου, καὶ ἄλλοι ἐκ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ δύο. λέγει αὐτοῖς Σίμων Πέτρος. ύπάγω άλιεύειν. λέγουσιν αὐτῷ· ἐρχόμεθα καὶ ἡμεῖς σὺν σοί. ἐξῆλθον καὶ ένέβησαν είς τὸ πλοῖον εὐθύς, καὶ ἐν ἐκείνη τῆ νυκτὶ ἐπίασαν οὐδέν. πρωΐας δὲ ήδη γενομένης έστη ο Ίησοῦς εἰς τὸν αἰγιαλόν· οὐ μέντοι ἤδεισαν οἱ μαθηταὶ ὅτι Ίησοῦς ἐστι. λέγει οὖν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς· παιδία, μή τι προσφάγιον ἔχετε; άπεκρίθησαν αὐτῷ· οὕ. ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς· βάλετε εἰς τὰ δεξιὰ μέρη τοῦ πλοίου τὸ δίκτυον, καὶ εὑρήσετε. ἕβαλον οὖν, καὶ οὐκέτι αὐτὸ ἑλκύσαι ἴσχυσαν ἀπὸ τοῦ πλήθους τῶν ἰχθύων. λέγει οὖν ὁ μαθητὴς ἐκεῖνος, ὃν ἠγάπα ὁ ἰησοῦς, τῷ Πέτρῳ. ό Κύριός έστι. Σίμων οὖν Πέτρος ἀκούσας ὅτι ὁ Κύριός ἐστι, τὸν ἐπενδύτην διεζώσατο. ήν γὰρ γυμνός καὶ ἕβαλεν ἑαυτὸν εἰς τὴν θάλασσαν. οἱ δὲ ἄλλοι μαθηταί τῷ πλοιαρίω ἦλθον· οὐ γὰρ ἦσαν μακρὰν ἀπὸ τῆς γῆς, ἀλλ' ὡς ἀπὸ πηχῶν διακοσίων, σύροντες τὸ δίκτυον τῶν ἰχθύων. ὡς οὖν ἀπέβησαν εἰς τὴν γῆν, βλέπουσιν άνθρακιὰν κειμένην καὶ ὀψάριον ἐπικείμενον καὶ ἄρτον. λέγει αὐτοῖς ὁ Ίησοῦς ἐνέγκατε ἀπὸ τῶν ὀψαρίων ὧν ἐπιάσατε νῦν. ἀνέβη Σίμων Πέτρος καὶ είλκυσε τὸ δίκτυον ἐπὶ τῆς γῆς, μεστὸν ἰχθύων μεγάλων ἑκατὸν πεντήκοντα τριῶν καὶ τοσούτων ὄντων οὐκ ἐσχίσθη τὸ δίκτυον. λέγει αὐτοῖς ὁ ἰησοῦς δεῦτε άριστήσατε. ούδεις δε έτόλμα τῶν μαθητῶν έξετάσαι αὐτὸν σὺ τίς εἶ, εἰδότες ὅτι ό Κύριός έστιν. ἕρχεται οὖν ὁ Ἰησοῦς καὶ λαμβάνει τὸν ἄρτον καὶ δίδωσιν αὐτοῖς, καί τὸ ὀψάριον ὑμοίως. Τοῦτο ἤδη τρίτον ἐφανερώθη ὁ ἰησοῦς τοῖς μαθηταῖς αύτοῦ ἐγερθεὶς ἐκ νεκρῶν.

## **Epistle Reading**

#### Prokeimenon. Fourth Mode. Psalm 15.3,8.

Among the saints who are in his land, the Lord has been wondrous. Verse: I see the Lord before me continually.

#### The reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians 12:27-31; 13:1-8.

Brethren, you are the body of Christ and individually members of it. And God has appointed in the church first apostles, second prophets, third teachers, then workers of miracles, then healers, helpers, administrators, speakers in various kinds of tongues. Are all apostles? Are all prophets? Are all teachers? Do all work miracles? Do all possess gifts of healing? Do all speak with tongues? Do all interpret? But earnestly desire the higher gifts. And I will show you a still more excellent way. If I speak in the tongues of men and of angels, but have not love, I am a noisy gong or a clanging cymbal. And if I have prophetic powers, and understand all mysteries and all knowledge, and if I have all faith, so as to remove mountains, but have not love, I am nothing. If I give away all I have, and if I deliver my body to be burned, but have not love, I gain nothing. Love is patient and kind; love is not jealous or boastful; it is not arrogant or rude. Love does not insist on its own way; it is not irritable or resentful; it does not rejoice at wrong, but rejoices in the right. Love bears all things, believes all things, hopes all things, endures all things. Love never ends.

#### Προκείμενον. Fourth Mode. ΨΑΛΜΟΙ 15.3,8.

Τοῖς ἁγίοις τοῖς ἐν τῇ γῇ αὐτοῦ ἑθαυμάστωσεν ὁ Κύριος. Στίχ. Προωρώμην τὸν Κύριον ἐνώπιόν μου διαπαντός.

#### τὸ Ἀνάγνωσμα Πρὸς Κορινθίους α' 12:27-31, 13:1-8.

Άδελφοί, ὑμεῖς δέ ἐστε σῶμα Χριστοῦ, καὶ μέλη ἐκ μέρους. Καὶ οὓς μὲν ἔθετο ὁ θεὸς ἐν τῇ ἐκκλησία πρῶτον ἀποστόλους, δεύτερον προφήτας, τρίτον διδασκάλους, έπειτα δυνάμεις, εἶτα χαρίσματα ἰαμάτων, ἀντιλήψεις, κυβερνήσεις, γένη γλωσσῶν. Μὴ πάντες ἀπόστολοι; Μὴ πάντες προφῆται; Μὴ πάντες διδάσκαλοι; Μὴ πάντες δυνάμεις; Μὴ πάντες χαρίσματα ἔχουσιν ἰαμάτων; Μή πάντες γλώσσαις λαλοῦσιν; Μή πάντες διερμηνεύουσιν; Ζηλοῦτε δὲ τὰ χαρίσματα τὰ κρείττονα. Καὶ ἔτι καθ' ὑπερβολὴν ὁδὸν ὑμῖν δείκνυμι. Ἐὰν ταῖς γλώσσαις τῶν ἀνθρώπων λαλῶ καὶ τῶν ἀγγέλων, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, γέγονα χαλκὸς ήχῶν ἢ κύμβαλον ἀλαλάζον. Καὶ ἐὰν ἕχω προφητείαν, καὶ εἰδῶ τὰ μυστήρια πάντα καὶ πᾶσαν τὴν γνῶσιν, καὶ ἐὰν ἔχω πᾶσαν τὴν πίστιν, ὥστε ὄρη μεθιστάνειν, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, οὐθέν εἰμι. Καὶ ἐὰν ψωμίσω πάντα τὰ ὑπάρχοντά μου, καὶ ἐὰν παραδῶ τὸ σῶμά μου ἵνα καυθήσωμαι, ἀγάπην δὲ μὴ ἔχω, οὐδὲν ώφελοῦμαι. Ἡ ἀγάπη μακροθυμεῖ, χρηστεύεται· ἡ ἀγάπη οὐ ζηλοῖ· ἡ ἀγάπη οὐ περπερεύεται, ού φυσιοῦται, οὐκ ἀσχημονεῖ, οὐ ζητεῖ τὰ ἑαυτῆς, οὐ παροξύνεται, ού λογίζεται τὸ κακόν, οὐ χαίρει ἐπὶ τῇ ἀδικία, συγχαίρει δὲ τῇ ἀληθεία, πάντα στέγει, πάντα πιστεύει, πάντα έλπίζει, πάντα ὑπομένει. 8 Ἡ ἀγάπη οὐδέποτε έκπίπτει· είτε δε προφητεῖαι, καταργηθήσονται· είτε γλῶσσαι, παύσονται· είτε γνῶσις, καταργηθήσεται.

## **Gospel Reading**

#### 5th Sunday of Luke The Reading is from Luke 16:19-31

The Lord said, "There was a rich man, who was clothed in purple and fine linen and

who feasted sumptuously every day. And at his gate lay a poor man named Lazaros, full of sores, who desired to be fed with what fell from the rich man's table; moreover the dogs came and licked his sores. The poor man died and was carried by the angels to Abraham's bosom. The rich man also died and was buried; and in Hades, being in torment, he lifted up his eyes, and saw Abraham far off and Lazaros in his bosom. And he called out, 'Father Abraham, have mercy upon me, and send Lazaros to dip the end of his finger in water and cool my tongue; for I am in anguish in this flame.' But Abraham said, 'Son, remember that you in your lifetime received your good things, and Lazaros in like manner evil things; but now he is comforted here, and you are in anguish. And besides all this, between us and you a great chasm has been fixed, in order that those who would pass from here to you may not be able, and none may cross from there to us.' And he said, 'Then I beg you, father, to send him to my father's house, for I have five brothers, so that he may warn them, lest they also come into this place of torment.' But Abraham said, 'They have Moses, and the prophets; let them hear them.' And he said, 'No, father Abraham; but if some one goes to them from the dead, they will repent.' He said to them, 'If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be convinced if some one should rise from the dead.""

#### 5th Sunday of Luke Κατὰ Λουκᾶν 16:19-31

Εἶπεν ὁ Κύριος. Ἄνθρωπος δέ τις ἦν πλούσιος, καὶ ἐνεδιδύσκετο πορφύραν καὶ βύσσον εύφραινόμενος καθ' ἡμέραν λαμπρῶς. πτωχὸς δέ τις ἦν ὀνόματι Λάζαρος, δς έβέβλητο πρός τὸν πυλῶνα αὐτοῦ ἡλκωμένος καὶ ἐπιθυμῶν χορτασθῆναι ἀπὸ τῶν ψιχίων τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τοῦ πλουσίου. ἀλλὰ καὶ οἱ κύνες έρχόμενοι ἀπέλειχον τὰ ἕλκη αὐτοῦ. ἐγένετο δὲ ἀποθανεῖν τὸν πτωχὸν καὶ άπενεχθηναι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀγγέλων εἰς τὸν κόλπον ᾿Αβραάμ· ἀπέθανε δὲ καὶ ὁ πλούσιος καὶ ἐτάφη. καὶ ἐν τῷ ἅδῃ ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, ὑπάρχων ἐν βασάνοις, ὁρặ τὸν ᾿Αβραὰμ ἀπὸ μακρόθεν καὶ Λάζαρον ἐν τοῖς κόλποις αὐτοῦ. καὶ αὐτὸς φωνήσας εἶπε· πάτερ 'Αβραάμ, ἐλέησόν με καὶ πέμψον Λάζαρον ἵνα βάψη τὸ ἄκρον τοῦ δακτύλου αὐτοῦ ὕδατος καὶ καταψύξῃ τὴν γλῶσσάν μου, ὅτι όδυνῶμαι ἐν τῇ φλογὶ ταύτῃ. εἶπε δὲ ᾿Αβραάμ· τέκνον, μνήσθητι ὅτι ἀπέλαβες σὺ τὰ ἀγαθά σου ἐν τῇ ζωῇ σου, καὶ Λάζαρος ὁμοίως τὰ κακά νῦν δὲ ὧδε παρακαλεῖται, σὺ δὲ ὀδυνᾶσαι· καὶ ἐπὶ πᾶσι τούτοις μεταξὺ ἡμῶν καὶ ὑμῶν χάσμα μέγα έστήρικται, ὅπως οἱ θέλοντες διαβῆναι ἕνθεν πρὸς ὑμᾶς μὴ δύνωνται, μηδὲ οί έκεῖθεν πρὸς ἡμᾶς διαπερῶσιν. εἶπε δέ έρωτῶ οὖν σε, πάτερ, ἵνα πέμψης αὐτὸν εἰς τὸν οἶκον τοῦ πατρός μου. ἔχω γὰρ πέντε ἀδελφούς. ὅπως διαμαρτύρηται αὐτοῖς, ἵνα μὴ καὶ αὐτοὶ ἕλθωσιν εἰς τὸν τόπον τοῦτον τῆς

βασάνου. λέγει αὐτῷ ἀβραάμ· ἔχουσι Μωϋσέα καὶ τοὺς προφήτας· ἀκουσάτωσαν αὐτῶν. ὁ δὲ εἶπεν· οὐχί, πάτερ ἀβραάμ, ἀλλ' ἐάν τις ἀπὸ νεκρῶν πορευθῆ πρὸς αὐτούς, μετανοήσουσιν. εἶπε δὲ αὐτῷ· εἰ Μωϋσέως καὶ τῶν προφητῶν οὐκ ἀκούουσιν, οὐδὲ ἐάν τις ἐκ νεκρῶν ἀναστῆ πεισθήσονται.

## Wisdom of the Fathers

By these words it is surely shown that in his [the rich man] daily feasting he had frequently sinned by his tongue, seeing that, while burning all over, he demanded to be cooled especially in his tongue. Again, that levity of conduct follows closely upon gluttony sacred authority testifies ... For the most part also edacity leads us even to lechery, because, when the belly is distended by repletion, the stings of lust are excited.

#### St. Gregory the Dialogist

The Book of Pastoral Rule, Chapter XIX, 6th century

# Saints and Feasts



### November 01

# Cosmas and Damian the Holy Unmercenaries of Asia, and their mother Theodota

These Saints were from Asia (that is, Asia Minor). After the death of their father, their Christ-loving mother Theodota reared them in piety

and in all manner of virtue, and had them instructed in every science, especially that of medicine. This became their vocation, and they went about healing every illness and malady, bestowing healing freely on both men and beasts alike; because of this, they are called "Unmercenaries." And thus, having completed the course of their life, they reposed in peace.

November 01

### 5th Sunday of Luke



## **Metropolis of Boston News**

# The 20th Annual Metropolis of Boston Camp Golf Classic

10/28/2020

#### http://boston.goarch.org/news/metropolis\_news/2020/2387.html

For the 20th consecutive year, faithful from across the Metropolis came together to support the youth of New England at the Annual Metropolis of Boston Camp Golf Classic which took place virtually.

## Greek Orthodox Archdiocese News

# Live with the Louhs



On this week's episode of "Live with the Louhs," a radio ministry of

the Greek Orthodox Archdiocese, Fr. Nicholas Louh and his wife, Clinical Psychologist Dr. Roxanne Louh speak with Tim Tassopoulos, President and COO of Chick Fil-A on the power of "Servant Leadership."

https://www.goarch.org/-/louhs-october-30

### Introducing "Fully Human: The Special Call of Special Needs" A New Ministry of the GOA Center for Family Care

10/26/2020



The Center for Family Care is excited to announce the launching

of a twice monthly, online ministry designed to lift up the unique gifts of individuals and families with special needs.

https://www.goarch.org/-/family-care-fully-human-2020

### Archdiocese of America Announces the Feast Day of Saint Elpidophoros

10/26/2020



The Greek Orthodox Archdiocese of America will celebrate on

Monday, November 2, the 29thAnniversary of the enthronement of our Ecumenical Patriarch Bartholomew and the memory of Saint Elpidophoros, patron saint of His Eminence Archbishop Elpidophoros of America.

https://www.goarch.org/-/feast-day-elpidophoros-2020